

43 ELIZABETH II — A.D. 1994

N<sup>o</sup> 64  
HOUSE OF COMMONS  
CHAMBRE DES COMMUNES  
OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION  
35th PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION  
35<sup>e</sup> LÉGISLATURE

**JOURNALS**

**JOURNAUX**

Thursday, May 5, 1994

Le jeudi 5 mai 1994

10:00 a.m.

10h00

## PRAYERS

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

## STATEMENTS BY MINISTERS

Pursuant to Standing Order 33(1), Mr. MacAulay (Secretary of State (Veterans)) made a statement.

## INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

Pursuant to Standing Orders 83(4) and 69(1), on motion of Mr. Anderson (Minister of National Revenue), for Mr. Martin (Minister of Finance), seconded by Mr. Robichaud (Secretary of State (Parliamentary Affairs)), Bill C-27, An Act to amend the Income Tax Act, the Income Tax Application Rules, the Canada Pension Plan, the Canada Business Corporations Act, the Excise Tax Act, the Unemployment Insurance Act and certain related Acts, was read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

## PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified correct by the Clerk of Petitions was presented as follows:

—by Mr. Speaker (Lethbridge), concerning the Canadian Human Rights Act (No. 351-0267).

## GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Mr. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve), seconded by Mr. Tremblay (Rosemont), moved,—That this House condemn the government for its unacceptable delays in developing and implementing a genuine strategy for the conversion of defence industries to civilian production, which would save and create new jobs in high-technology sectors.

Debate arose thereon.

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered—That Motion M-280, in the name of Mrs. Guay (Laurentides) in the Order of Precedence of Private Members' Business, be withdrawn and replaced by Motion M-294 in the name of Mrs. Guay (Laurentides), which is listed in today's *Notice Paper*.

## PRIÈRE

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

## DÉCLARATIONS DE MINISTRES

Conformément à l'article 33(1) du Règlement, M. MacAulay (secrétaire d'État (Anciens combattants)) fait une déclaration.

## DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément aux articles 83(4) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Anderson (ministre du Revenu national), au nom de M. Martin (ministre des Finances), appuyé par M. Robichaud (secrétaire d'État (Affaires parlementaires)), le projet de loi C-27, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, les Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu, le Régime de pensions du Canada, la Loi sur les sociétés par actions, la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur l'assurance-chômage et des lois connexes, est lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

## PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée correcte par le greffier des pétitions est présentée:

—par M. Speaker (Lethbridge), au sujet de la Loi canadienne sur les droits de la personne (n° 351-0267).

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve), appuyé par M. Tremblay (Rosemont), propose,—Que la Chambre blâme le gouvernement pour les délais inacceptables apportés dans la mise au point et l'implantation d'une véritable stratégie de reconversion des industries militaires à des applications civiles, laquelle permettrait de conserver et de créer de nouveaux emplois dans des domaines de haute technologie.

Il s'élève un débat.

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné—Que la motion M-280, inscrite au nom de M<sup>me</sup> Guay (Laurentides), dans l'ordre de priorité des Affaires émanant des députés, soit retirée et remplacée par la motion M-294, inscrite au nom de M<sup>me</sup> Guay (Laurentides), qui paraît au *Feuilleton des Avis* d'aujourd'hui.

## GOVERNMENT ORDERS

Debate resumed on the motion of Mr. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve), seconded by Mr. Tremblay (Rosemont), in relation to the Business of Supply.

Debate continued.

Pursuant to Standing Order 81(19), the proceedings expired.

## INTERRUPTION

At 5:25 p.m., by unanimous consent, the sitting was suspended.

At 5:32 p.m., the sitting resumed.

## PROCEEDINGS ON ADJOURNMENT MOTION

At 5:33 p.m., by unanimous consent, the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 38(1).

After debate, the question was deemed to have been adopted.

## ADJOURNMENT

At 5:59 p.m., the House adjourned until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Le débat reprend sur la motion de M. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve), appuyé par M. Tremblay (Rosemont), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

Conformément à l'article 81(19) du Règlement, les délibérations sont terminées.

## INTERRUPTION

À 17h25, du consentement unanime, la séance est suspendue.

À 17h32, la séance reprend.

## DÉLIBÉRATIONS SUR LA MOTION D'AJOURNEMENT

À 17h33, du consentement unanime, la motion «Que la Chambre s'ajourne maintenant» est réputée présentée conformément à l'article 38(1) du Règlement.

Après débat, la motion est réputée agréée.

## AJOURNEMENT

À 17h59, la Chambre s'ajourne jusqu'à demain, à 10h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.